

Modelo de descripción documental para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial. Estudio de caso: Carnaval de Barranquilla - Manifestación: Danza

Documentary Description Model for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Case Study: Barranquilla Carnival - Manifestation: Dance

Modelo de descrição documental para a salvaguarda do patrimônio cultural imaterial. Estudo de caso: Carnaval de Barranquilla. Manifestação: Dança

Elena Molano Muñoz

Dirección Seccional de Impuestos.

Barranquilla, Colombia.

emolanom@dian.gov.co

Resumen

Este trabajo presenta una propuesta para la descripción documental de los elementos que componen la manifestación danza del Carnaval de Barranquilla, entendido como una expresión socio-cultural, en torno a la cual se estructuran rasgos del patrimonio cultural del Caribe Colombiano, de modo particular de Barranquilla como territorio múltiple y complejo, con una alta potencialidad para abordarlo desde los principios de descripción archivística. La metodología combinó el análisis documental con entrevistas a expertos tanto en Archivística como en Patrimonio Cultural Inmaterial. Los principales resultados revelan la necesidad de contar con un modelo que oriente la descripción, traducido en una ficha de registro de la Danza, como una de las expresiones culturales de mayor relevancia en el Carnaval de Barranquilla. Como conclusión se destaca la interdisciplinariedad entre los procesos archivísticos, sobre todo los de descripción y el patrimonio cultural.

Palabras clave: descripción documental, patrimonio cultural, patrimonio cultural inmaterial, Carnaval de Barranquilla, danza.

Abstract

This work presents a proposal for the documentary description of the elements that make up the dance manifestation of the Carnival of Barranquilla, understood as a socio-cultural expression, around which features of the cultural heritage of the Colombian Caribbean are structured, particularly in Barranquilla as a multiple and complex territory, with a high potential to approach it from the principles of archival description. The methodology combined the documentary analysis with interviews to experts in both Archival and Intangible Cultural Heritage. The main results reveal the need to have a model to guide the description, translated into a record of the Dance, as one of the most relevant cultural expressions in the Carnival of Barranquilla. In conclusion, the interdisciplinarity between archival processes, especially those of description and cultural heritage, stands out.

Keywords: documentary description, cultural heritage, intangible cultural heritage, Carnival of Barranquilla, dance.

Recibido: 23 de mayo de 2018 Aprobado: 13 de noviembre de 2018

Cómo citar este artículo: Molano Muñoz, E. (2018). Modelo de descripción documental para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial. Estudio de caso: Carnaval de Barranquilla - Manifestación: Danza. *Códices*, 14(1), 9-32.

Resumo

Este trabalho apresenta uma proposta para a descrição documental dos elementos que compõem a manifestação de dança do Carnaval de Barranquilla, entendida como expressão sociocultural, em torno da qual se estruturam características do patrimônio cultural do Caribe colombiano, particularmente em Barranquilla como um território múltiplo e complexo, com grande potencial para abordá-lo a partir dos princípios da descrição arquivística. A metodologia combinou a análise documental com entrevistas a especialistas do Patrimônio Cultural de Arquivamento e Intangível. Os principais resultados revelam a necessidade de ter um modelo para guiar a descrição, traduzido em um registro da Dança, como uma das expressões culturais mais relevantes no Carnaval de Barranquilla. Em conclusão, destaca-se a interdisciplinaridade entre os processos de arquivo, especialmente aqueles de descrição e patrimônio cultural.

Palavras chave: descrição documental, patrimônio cultural, patrimônio cultural intangível, carnaval de Barranquilla, dança.

Introducción

El presente artículo, acerca de la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial, planteado desde una perspectiva documental, aborda un aspecto novedoso, constituye un aporte que permite superar el vacío existente en las investigaciones relacionadas con el Carnaval de Barranquilla, las cuales, si bien han buscado destacar los valores socio-culturales, artísticos e históricos del Carnaval, ninguno ha colocado su énfasis en los procesos de documentación o de descripción documental de las manifestaciones patrimoniales, de modo concreto la danza.

El estudio abarcó los siguientes aspectos: los archivos, la descripción documental, los usuarios, salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial, el carnaval como fiesta y expresión histórica y cultural, considerando la posibilidad de sistematizarlo y documentarlo, con el objeto de disponer de los elementos esenciales que permitirán contar con información necesaria para reconocer en esta importante manifestación cultural, una alta potencialidad de reconocimiento de los valores que estructuran el ser social e histórico de Barranquilla.

En cuanto al aspecto metodológico, se aplicaron técnicas de revisión de archivos, análisis documental y estudio sistemático de la literatura general y específica. También, se realizaron entrevistas a usuarios especialistas y conocedores del Carnaval de Barranquilla. Todo esto armonizado con base en criterios técnicos-operativos que facilitaron la elaboración de esta investigación.

El trabajo se ubica en la perspectiva de los estudios de caso, centrado geográficamente en el área de Barranquilla, cronológicamente en la celebración de la fiesta correspondiente a los años 2017-2018, en el escenario de Carnaval S.A.S y enfocado en la manifestación danza, por presentar una serie de componentes en los que convergen el imaginario popular, histórico, estético y social.

Desde el punto de vista conceptual se orienta a la descripción documental de productores de archivos privados, portadores de las expresiones que fortalecen el Carnaval de Barranquilla, originando un modelo archivístico que incorpore lo patrimonial para llevar a cabo un registro mediante una ficha de descripción, de la cual se generará un instrumento de consulta para los diferentes usuarios (estudiantes, investigadores, hacedores, portadores, artistas, operadores, ciudadanos o turistas), siguiendo la línea de acción de investigación y documentación, respetando el principio de investigación, documentación y divulgación del Carnaval de Barranquilla, establecido en el Plan Especial de Salvaguarda (PES).

Por lo tanto, el trabajo está encaminado a demostrar que hay una relación entre el Carnaval de Barranquilla como expresión histórica y cultural, y la necesidad de documentar mediante registros, la información de los productores de archivos de las diferentes manifestaciones, para este caso la danza, que hace parte de esta fiesta, para llevar a cabo un inventario que permita conocer a los diferentes usuarios el sentido de la misma aportando a la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial.

Marco teórico

En los procesos archivísticos, la descripción desempeña un papel importante, constituyéndose en el eslabón esencial entre el usuario y los documentos. Igualmente, se han desencadenado cambios como tener como fundamento los principios teóricos, la normalización de la práctica y la creación de sistemas descriptivos en ambientes web, que es un primer acercamiento del presente trabajo.

Con el auge de las tecnologías en la archivística se ha dado una evolución, cuya consecuencia transformó las formas de producción, gestión y acceso a la

información archivística. Para ello son importantes los servicios dirigidos a los usuarios y como cubrir esas necesidades relacionadas con la búsqueda de la información, finalidad que la contempla el Consejo Internacional de Archivos CIA (1992) cuando afirma que “El propósito de la descripción archivística es identificar y explicar el contexto y el contenido del material archivístico a fin de promover su accesibilidad” (p. 8).

En cuanto a la acción de *describir* es una sola, aun así, existen infinidad de términos, manuales, diccionarios, estudios, normas que proponen un nuevo enfoque al concepto de descripción. Se realizará un ligero recorrido por las definiciones seleccionadas con el fin de establecer como la normalización nos aportó al concepto de descripción archivística o descripción documental, para ello de acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española-RAE (2014). El término descripción proviene del latín *descriptio-onis* y es la acción y efecto de *describir*, originario de la voz latina *describere* y una de sus acepciones es: representar o detallar el aspecto de algo o alguien mediante el lenguaje, expresando una idea general de sus partes o propiedades.

Según Llanes (2016) “ si se unen los términos descripción y archivística se hace referencia aun proceso que consiste en la representación del contenido de los archivos, es decir de los documentos y sus relaciones con otras entidades archivísticas” (p. 17).

Una vez comprendida la descripción archivística, es necesario conocer la evolución histórica para determinar que la descripción no es un hecho reciente, ni es producto del surgimiento de las tecnologías o de la generación de normas descriptivas, por lo tanto se relacionaron las diferentes etapas y variaciones que ha tenido el concepto de descripción archivística desde sus inicios hasta hoy.

La descripción más antigua data de 1500 a.c. (Duff, 2008). Existían listados que constituyeron registros que reemplazaban los documentos originales, generando las primeras evidencias de descripción documental. Según Linares y Mena (2014), las civilizaciones preclásicas y clásicas como la mesopotámica, griega, romana y egipcia tenían los archivos para la ejecución y control de las actividades económicas, políticas, religiosas y administrativas de la sociedad.

Esas culturas crearon repertorios de documentos, cuyos registros eran conservados para: usos administrativos, salvaguardar los derechos de los

productores y preservar el contenido de los archivos en caso de incendios, guerras o desastres. Por lo tanto su finalidad no estaba dirigida a facilitar la ubicación de los documentos, orientar a los usuarios en su búsqueda o ejercer el control de los fondos documentales. El fin principal era brindar apoyo a las administraciones (Duranti, 1993, p. 48). En la Edad Media los archivos se encontraban al servicio de los señores feudales, tenían un carácter patrimonial y administrativo, se impuso el sistema oral y la prueba testimonial sobre el valor probatorio del documento escrito (Cruz, 1993, p.110-111). El medioevo se caracterizó por el surgimiento e incremento de los escribas en los monasterios, quienes eran los responsables de copiar el contenido del documento para su posterior consulta (en esa época se desconoció la descripción y se relacionó con la acción de copiar).

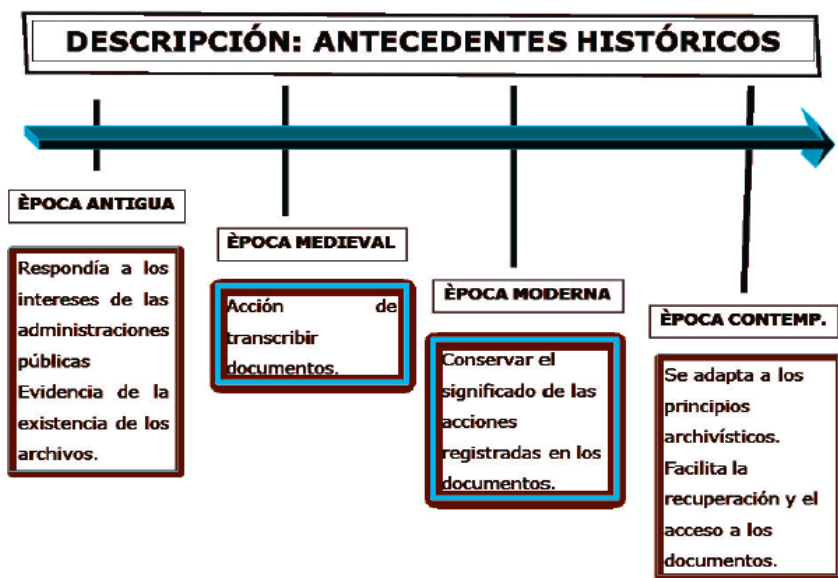
En la época moderna la descripción adquiere para las monarquías un carácter jurídico y administrativo, constituyendo así garantía de conservación de las funciones realizadas. La evidencia, es un concepto jurídico, que establece que los documentos que se tienen en los archivos corresponden a un testimonio auténtico de acciones pasadas. En este período, la finalidad de la descripción fue mantener el significado de las acciones incorporadas en los documentos, y fue materializada en instrumentos de diferentes tipos como: índices, inventarios y herramientas de referencia (Cruz, 1993).

Hacia finales del siglo XVIII y parte del siglo XX, los archivos estuvieron al servicio de la investigación histórica y cambió su función administrativa a una solamente cultural, pasando los archivos al servicio de los ciudadanos. En la Ilustración se crearon métodos de organización que indicaron el orden en que los documentos se debían representar en los instrumentos de búsqueda, siendo la forma de clasificación más usada la temática y en algunas situaciones la ordenación cronológica (Cruz, 1993).

En la época contemporánea adquiere la archivística un carácter científico desde la delimitación de los principios teóricos, respecto a: los fondos, la procedencia y la clasificación de documentos, de ahí que los archiveros separaron las actividades de ordenación, clasificación y descripción; pasando la descripción a convertirse en un proceso archivístico independiente de la organización, que a partir de ese momento comienza a ocuparse de las características del documento, sus productores y el contexto de creación, perdiendo

la descripción su función de custodia y orientándose a facilitar la recuperación de los documentos y tener el acceso a la información, surgiendo la compilación de diferentes tipos de instrumentos de búsqueda y recuperación (figura 1).

Figura 1. Evolución histórica de la descripción archivística



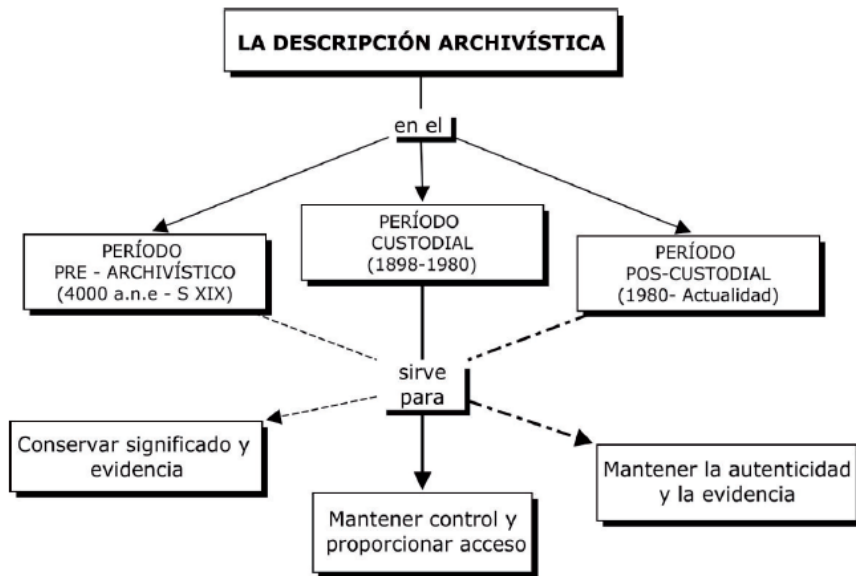
Fuente: Llanes (2016). La descripción en los tiempos posmodernos.

Siendo importante la descripción para los archivos a lo largo de la historia, ésta pasó por varias etapas y siempre se ha ajustado a los intereses de la sociedad. La figura 2, presenta los propósitos de la descripción documental y su definición a punta a: “La descripción, desde su surgimiento como práctica archivística ha estado vinculada a tres actividades: conservar el significado, mantener el control y proporcionar acceso” (Duranti, 1993, p. 52).

Metodología

La investigación se apoyó en un enfoque cualitativo, la cual, según Hernández, Fernández y Baptista (2003) se utiliza para descubrir y refinar preguntas de investigación, cuya naturaleza se estructura en torno a la comprensión

Figura 2. Representación gráfica de la descripción según los paradigmas archivísticos



Fuente: Llanes (2016). La descripción en los tiempos posmodernos.

sistemática de los fenómenos, basados en métodos de recolección de datos sin medición numérica o estadística, sino recurriendo a la categorización y caracterización de las situaciones que se estudian.

Para este estudio se consultó información, con el fin de identificar los instrumentos que están utilizando para el registro de las danzas ¿cómo se está haciendo? si la descripción de la información es suficiente, para obtener o consultar por diferentes usuarios interesados en conocer acerca de una manifestación que es patrimonio cultural inmaterial. Para el presente estudio se tomó una manifestación: la danza, por la importancia en cuanto al aporte al patrimonio cultural inmaterial y la necesidad de salvaguardar ese patrimonio que, como manifestación viva, corre el riesgo de desaparecer.

El método seleccionado para esta investigación fue el estudio de caso, según Martínez Carazo (2006), es útil para la descripción de los fenómenos sociales y administrativos. El estudio de caso permite desarrollar investigaciones, mediante las cuales: “los datos pueden ser obtenidos desde una variedad

de fuentes, tanto cualitativas como cuantitativas: esto es, documentos, registros de archivos, entrevistas directas, observación directa, observación de los participantes e instalaciones u objetos físicos” (p. 167).

En el contexto Carnaval de Barranquilla, se centra en el fenómeno social particular, destacando la danza y la representación de la misma por diferentes colectivos, para comprender la situación concreta y no llevar a cabo generalizaciones.

La metodología planteada permitió construir un modelo descriptivo documental propio a partir de los elementos señalados en las normas revisadas y analizadas, las propuestas o necesidades sugeridas mediante la entrevista semiestructurada, realizada a los diferentes usuarios y complementada con los registros o modelos existentes.

Los usuarios o informantes aportaron información para incorporar elementos que debe contener la estructura del modelo, al ser una entrevista semiestructurada y con una selección intencional de los informantes con el carácter de usuarios externos en su gran mayoría profesionales con la característica de investigadores culturales y docentes estudiosos de la cultura, fueron un gran aporte para el diseño del modelo de descripción documental, algunos de los elementos propuestos ya estaban relacionados en la norma ISAAR CPF y otros campos o elementos los contiene los requerimientos para la ficha patrimonial o los contenía la ficha inicial registrada en CIDCAB.

El producto final en esta fase es la ficha con todos los elementos incorporados de acuerdo con el análisis de las normas internacionales y nacionales y tomando como referente la norma ISAAR CPF y la norma técnica colombiana NTC 6052, en cuanto a lo patrimonial se revisaron las guías para la elaboración de inventarios de patrimonio cultural inmaterial: Proceso de identificación y recomendaciones de salvaguardia 2015, tomando los elementos que se proponen en la ficha de registro, de otro lado se tuvo en cuenta los elementos registrados en la ficha inicial dispuesta por el CIDCAB y finalmente se relacionaron los elementos propuestos por los informantes para completar la estructura del modelo de descripción documental.


Resultados

Los usuarios coinciden en que en un ambiente globalizado es importante que el modelo sea sistematizado, dinámico, de lenguaje sencillo, de fácil acceso que se consulte o intervenga el portador de la manifestación danza, al ser sistematizado debe tener controles de acceso para modificaciones o actualizaciones. Lo más importante de esta categoría es el aporte que realizaron los informantes de los elementos para construir la estructura del modelo, los cuales se tuvieron en cuenta: Fecha de fundación, fundadores, régimen legal, organización institucional, funciones, estatutos, dirección sede, tipo de grupo, características, reseña histórica, actualización permanente para registro de la evolución, descripción de: la organología musical, del simbolismo, de los atuendos, de la coreografía, planimetría, estereometría, saberes ancestrales y una descripción crítica. Además de relacionar las participaciones, premios y reconocimientos, recuperación de acervos culturales.

Los informantes señalan que es importante el reconocimiento de que no existe un modelo único y sistematizado o en una web, el que existe no está completo, es de baja consulta, no se encuentra actualizado y no registra todos los actores o participantes de la manifestación danza porque hay otros operadores que llevan un registro independiente.

Si salvaguardar es buscar que el patrimonio se mantenga vivo, según los informantes un modelo con las características propuestas permitirá que la manifestación danza se conozca y se transmita de generación en generación, es necesario que se tenga en cuenta a los portadores, que se maneje una información estándar o que guarde relaciones, que lo maneje un solo ente, que sea incluyente. Finalmente, que sirva para establecer políticas culturales.

Propuesta de Modelo de descripción documental, aplicación a la Cumbiamba Palma Africana, registro de la manifestación participante en el Carnaval de Barranquilla, para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial

| | | |
|--|--|-------------|
| <p>DESCRIPCIÓN DE ACUERDO CON: ISAAR/ CPF DE INSTITUCIÓN PRIVADA Y FICHA DE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL. EXPRESIÓN: DANZA</p>  | Páginas: 1 de 7 | |
| | Código de Ficha | CIDMD-00001 |
| | Código Original | CID58 |
| | Versión 01 | |
| | Fecha: dd: mm: año: | |
| | AREA DE IDENTIFICACIÓN/ UBICACIÓN | |
| TIPO DE ENTIDAD | Privada | |
| FORMA(S) AUTORIZADAS DEL NOMBRE | Cumbiamba Palma Africana | |
| FORMAS PARALELAS DEL NOMBRE | NA | |
| FORMAS NORMALIZADAS DEL NOMBRE SEGÚN OTRAS REGLAS | NA | |
| OTRAS FORMAS DEL NOMBRE | NA | |
| IDENTIFICADORES PARA INSTITUCIONES | NA | |
| DIRECTOR O REPRESENTANTE LEGAL | María del Carmen Meléndez Valecilla | |
| FUNDADORES | NA | |
| | | |
| | | |
| DIRECCION | Calle 74 No. 33- 57 | |
| Departamentos/Municipios/Corregimientos/ Veredas/Sitios/Territorios indígenas. | Atlántico | |
| TELEFONO FIJO | 3180430 | |
| CELULAR/ WASAP | 3014678011 | |
| E-MAIL | carmenmelendez15@hotmail.com | |

| REDES SOCIALES | |
|----------------------|--|
| PAGINA WEB | |
| TWITER | |
| FACEBOOK | |
| INSTAGRAM | |
| AREA DE DESCRIPCIÓN | |
| FECHAS DE EXISTENCIA | 00/04/1976 NTC 1034 |
| HISTORIA | <p>Fundada en 1976, participó desde 1976 a 1987, no participó desde 1988 a 1992, regresa en 1993. Objetivo: recuperar la verdadera interpretación dancística de la cumbia, se podría decir que fue la primera cumbiamba en Barranquilla que a partir de una coreografía lineal, remata con la rueda de cumbia, mereciendo polémica entre los asistentes, acreedora de varios premios por corresponder este tipo de coreografía al resultado de investigaciones realizadas por folcloristas como Delia Zapata Olivella. La primera sede se ubicó en el barrio Olaya, sus primeros integrantes fueron estudiantes de la Universidad del Atlántico porque Palma Africana era un grupo oficial de la citada institución. Hoy es un grupo independiente. La cumbiamba Palma Africana hace parte de la Escuela de Danzas Folclóricas Palma Africana, que tiene como pilares la investigación y difusión de danzas en extinción, cuyo alcance llegó a constituirse en la base de cada puesta en escena de las coreografías (Danza del diablo, El gusano, las mariposas, los ovejos, los goleros y los pájaros). Además del rescate de los llamados cantos de relación expresión folclórica casi desaparecida.</p> |
| LUGAR(ES) | Barranquilla- Departamento del Atlántico sede. |
| ESTATUTO JURÍDICO | NA |

| FUNCIONES, OCUPACIONES Y ACTIVIDADES | La Cumbiamba Palma Africana es uno de los grupos que hacen parte de la Escuela de Danzas Folclóricas Palma Africana, como tal se ciñe a las funciones establecidas por la institución. |
|---|--|
| ATRIBUCIÓN(ES) / FUENTE(S) / LEGAL(ES) | NA |
| ESTRUCTURA(S) INTERNA(S)/GENEALOGÍA | Directora |
| CONTEXTO GENERAL | La participación anual en el Carnaval de Barranquilla, constituye el aporte más significativo al folclor y a la cultura nacional e internacional. |
| ÁREA DE RELACIONES | |
| PRIMERA RELACIÓN | |
| NOMBRE(S) / IDENTIFICADOR (ES) DE INSTITUCIONES, PERSONAS O FAMILIAS RELACIONADAS | Alcaldía Distrital de Barranquilla |
| IDENTIFICADOR DEL REGISTRO DE AUTORIDAD | |
| NATURALEZA DE LA RELACIÓN | Cumplimiento de políticas culturales y planes de desarrollo |
| DESCRIPCIÓN DE LA RELACIÓN | En la búsqueda de acceder a los derechos culturales insertos en las políticas culturales, se presenta anualmente a la Secretaría Distrital de Cultura, Turismo y Patrimonio, proyectos que corresponden a los propósitos y objetivos de la Escuela de Danzas Folclóricas Palma Africana, Festival Internacional de Danzas Folclóricas de la Confraternidad versión XIII. |
| FECHA DE LA RELACIÓN | 1993 |
| SEGUNDA RELACIÓN | |
| NOMBRE(S)/ IDENTIFICADOR (ES) DE INSTITUCIONES, PERSONAS O FAMILIAS RELACIONADAS | Gobernación Departamento del Atlántico, Secretaría de Cultura y Patrimonio, secretaría del Interior. |
| IDENTIFICADOR DEL REGISTRO DE AUTORIDAD | |
| NATURALEZA DE LA RELACIÓN | Cumplimiento de políticas culturales y planes de desarrollo |

| | |
|---|--|
| DESCRIPCIÓN DE LA RELACIÓN | En la búsqueda de acceder a los derechos culturales insertos en las políticas culturales, se presenta anualmente a la Secretaría Distrital de Cultura, Turismo y Patrimonio, proyectos que corresponden a los propósitos y objetivos de la Escuela de Danzas Folclóricas Palma Africana, Festival Internacional de Danzas Folclóricas de la Confraternidad versión XIII. |
| FECHA DE LA RELACIÓN | 1993 |
| TERCERA RELACIÓN | |
| NOMBRE(S) O IDENTIFICADOR(ES) DE INSTITUCIONES PERSONAS O FAMILIAS RELACIONADAS | Ministerio de Cultura |
| IDENTIFICADOR DEL REGISTRO DE AUTORIDAD | |
| NATURALEZA DE LA RELACIÓN | Convocatorias para acceder a estímulos |
| DESCRIPCIÓN DE LA RELACIÓN | Convocatorias, concertación y estímulos |
| FECHA DE LA RELACIÓN | 1997 |
| ÁREA DE REGISTRO DE LAS MANIFESTACIONES DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL | |
| DESCRIPCIÓN | |
| NOMBRE DE LA MANIFESTACIÓN | Cumbia-Cumbiamba |
| TIPO DE EXPRESIÓN | Danza |
| Danzas individuales | |
| Danzas de pareja | |
| Danzas grupales | X |
| Otro. ¿Cual? | |
| UBICACIÓN GEOGRÁFICA | |
| Departamentos/Municipios/Corregimientos/Veredas/Sitios/Territorios indígenas | Departamento del Atlántico |
| ÁREA DE INFLUENCIA | |
| Departamentos/Municipios/Corregimientos/Veredas/Sitios/ Territorios indígenas | Departamento del Atlántico |

| | | | | | |
|---|--|---|----|---|----|
| COMUNIDAD PORTADORA | | | | | |
| Pobladores urbanos | X | | | | |
| Comunidad indígena | | | | | |
| Afro descendientes | | | | | |
| Gitanos | | | | | |
| Campesinos | | | | | |
| Colonos | | | | | |
| Otro. ¿Cual? | | | | | |
| DESCRIPCIÓN DE LA MANIFESTACIÓN | Baile sensual y cadencioso; la pareja se mantiene serenita del ombligo hacia arriba, pero su actitud desafiante superior, se convierte en una invitación franca con el movimiento que surge del ombligo hacia abajo. La cadera semeja una ola. (Orozco, 2007, p57) | | | | |
| ORIGEN DE LA MANIFESTACIÓN | De orígenes africanos, convertida con el tiempo en un baile mestizo al ser sometida a la influencia indígena e hispánica. | | | | |
| POSEE TIEMPOS Y PERIODICIDAD EN QUE SE DESARROLLA LA MANIFESTACIÓN? | <table border="1"> <tr> <td></td> <td>SI</td> <td>X</td> <td>NO</td> </tr> </table> | | SI | X | NO |
| | SI | X | NO | | |
| SI RESPONDE AFIRMATIVO DESCRIBA BREVEMENTE | En el Carnaval de Barranquilla | | | | |
| PRINCIPALES TRANSFORMACIONES QUE HA TENIDO LA MANIFESTACIÓN CULTURAL EN EL TIEMPO | Variación en el vestuario | | | | |
| MECANISMOS DE TRANSMISIÓN | Investigación y transmisión de conocimiento por docentes en espacios no formales | | | | |
| Mujeres | X | | | | |
| Hombres | X | | | | |
| Mujeres mayores | X | | | | |
| Hombres mayores | X | | | | |
| Niñas | | | | | |
| Niños | | | | | |

| | |
|---|---|
| Otro.¿Cual? | |
| RELEVANCIA DE LA MANIFESTACIÓN | |
| RELEVANCIA DE LA MANIFESTACIÓN PARA LA COMUNIDAD INVOLUCRADA | |
| CAMPOS DE LA MANIFESTACIÓN | |
| ¿A CUAL CAMPO DEL PCI PERTENECE LA MANIFESTACIÓN? | |
| 1-LENGUAS Y TRADICIÓN ORAL | |
| 2-ORGANIZACIÓN SOCIAL | |
| 3-CONOCIMIENTOS TRADICIONALES SOBRE LA NATURALEZA Y EL UNIVERSO | |
| 4-MEDICINA TRADICIONAL | |
| 5-PRODUCCION TRADICIONAL | |
| 6-TECNICAS Y TRADICIONES ASOCIADAS A LA FABRICACIÓN DE OBJETOS ARTESANALES | |
| 7-ARTES POPULARES | X |
| 8-ACTOS FESTIVOS Y LÚDICOS | X |
| 9- EVENTOS RELIGIOSOS TRADICIONALES DE CARÁCTER COLECTIVO | |
| 10- CONOCIMIENTOS Y TÉCNICAS TRADICIONALES ASOCIADAS AL HÁBITAT | |
| 11-CULTURA CULINARIA | |
| 12-PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL ASOCIADO A LOS ESPACIOS CULTURALES | |
| 13- OTRO(S) ¿CUÁL? | |
| 99-NINGÚN CAMPO | |
| ¿NO PERTENECE A NINGÚN CAMPO, POR QUÉ? ¿PORQUE SE RELACIONA ESTA MANIFESTACIÓN CON ESTE O ESTOS CAMPOS? ¿SE PUEDEN ORGANIZAR LOS CAMPOS A LOS QUE PERTENECE LA MANIFESTACIÓN EN ORDEN DE IMPORTANCIA? | |
| | |
| | |

| MANIFESTACIÓN DANZA | | |
|--|---|---|
| DESCRIPCIÓN DEL SIMBOLISMO DE LA MANIFESTACIÓN | Hombre y mujer entablan un coloquio amorosos a través de gestos, miradas, sonrisas. En ningún momento ella debe permitir que el parejo la toque. (Buelvas, sf.) | |
| DESCRIPCIÓN Y SIGNIFICADO DEL VESTUARIO | <p>Mujer: falda amplia y larga; la blusa puede ser cerrada, con mangas en tres cuartos; pueden llevar volantes al igual que el remate de la blusa, entallada a la cintura por la espalda y suelta por delante, esta puede ser también escotada, con gran volante que rodea los hombros y en la cintura va sujeta a la falda.</p> <p>Accesorios: se llevan flores de cayena, corales o trinitarias en la cabeza (naturales o artificiales), collares, aretes y zapatos (tipo babuchas sin medias). En la mano derecha un manojo de velas indica que es ella la que alumbró el camino al hombre.</p> <p>Hombre: pantalón blanco que se recoge en la parte de atrás, con un lazo; camisa blanca con cuello redondo, pechera adornada con pliegues y manga larga con puño cerrado.</p> <p>Accesorios: sombrero, mochila, chinelas y pañuelo amarrado al cuello.</p> | |
| PARAFERNALIA | MATERIALES: | Tradicionalmente se usaban telas de algodón, estampadas en flores y cuadros; sin embargo, por los cambios en el Mercado de textiles han sido adoptadas otro tipo de telas |
| | ELABORACIÓN: | Costureras particulares |
| | SIGNIFICADOS: | |
| | TRANSFORMACIONES: | En el vestuario en la clase de telas |

| | | | | |
|---|---|----|---|----|
| DESCRIPCIÓN DE LA COREOGRAFÍA | Alrededor de 30 parejas, Baile activo, de galanteo, propio del Caribe Colombiano. Los bailarines hacen una rueda de parejas que giran en sentido contrario de las manecillas del reloj. En el círculo interior se desplazan los hombres y en el exterior las mujeres. | | | |
| DESCRIPCIÓN DE LA PLANIMETRÍA | Movimientos que se pueden representar en un plano | | | |
| DESCRIPCIÓN DE LA PLANIGRAFÍA | Sistema de escritura con figuras geométricas. | | | |
| DESCRIPCIÓN DE LA ESTEREOMETRÍA | Parte de la coreografía que ordena lo relacionado con los cuerpos de los bailarines. | | | |
| DESCRIPCIÓN DE LA ORGANOLOGÍA MUSICAL | Instrumentos: dos tambores, el llamador y el tambor alegre, encargado de llevar la música, la caña de millo, guacharaca o maracas y gaitas. (Buelvas, 2007,p.13) | | | |
| DESCRIPCIÓN CRÍTICA | La realiza el director o investigador cultural | | | |
| COMUNIDAD RELACIONADA CON LA MANIFESTACIÓN | | | | |
| ACTORES INVOLUCRADOS EN EL DESARROLLO DE LA MANIFESTACIÓN | Directora, docentes, instructores | | | |
| ¿QUIENES TIENEN LOS CONOCIMIENTOS SOBRE LA MANIFESTACIÓN? ¿QUIENES PRACTICAN LA MANIFESTACIÓN? ¿COMO PARTICIPAN DE LA MANIFESTACIÓN LOS PORTADORES O HACEDORES? ¿COMO SE RELACIONAN OTROS ACTORES QUE PARTICIPAN DE FORMA DIRECTA O INDIRECTA? | Los Conocimiento: docentes o instructores. Practican: los estudiantes, profesionales y adultos que les gusta la cumbia y participar en el carnaval. Docentes y los mismos integrantes de la cumbiamba | | | |
| ¿EXISTEN ORGANIZACIONES, JUNTAS, ASOCIACIONES, CORPORACIONES U OTRAS FORMAS ORGANIZATIVAS VINCULADAS A LA MANIFESTACIÓN? | | SI | X | NO |
| SI RESPONDE AFIRMATIVO ESCRIBA DATOS DE CONTACTO (OPCIONAL). | | | | |
| NOMBRE: | TELF | | | |
| EMAIL | | | | |
| NOMBRE: | TELF | | | |

| EMAIL | |
|---|--|
| NOMBRE: | TELF |
| EMAIL | |
| RIESGOS Y AMENAZAS | |
| RIESGOS Y AMENAZAS QUE PONEN EN PELIGRO LA CONTINUIDAD DE LA MANIFESTACIÓN EN EL TIEMPO. | Los aspectos económicos, la incursión de nuevos ritmos en los jóvenes. |
| SEÑALE, SI LOS HAY, PROCESOS, FACTORES, ACTORES SOCIALES QUE DIFICULTAN QUE UNA MANIFESTACIÓN PUEDA SER RECREADA Y DESARROLLADA EN UN FUTURO. | |
| Procesos acelerados de urbanización | X |
| Procesos acelerados de comercialización | X |
| Desarrollo turístico no sostenible | X |
| Cambios poblacionales | |
| Desastres naturales | |
| Problemas de la transmisión de conocimientos | X |
| Modelos educativos y religiosos que atenten contra la identidad cultural | |
| Desplazamiento forzado | |
| Presencia de actores armados ilícitos | |
| Otro. ¿Cuál? | |
| FORTALECIMIENTO COMUNITARIO | |
| ENCUENTROS | X |
| FESTIVALES Y FIESTAS | X |
| PROCESOS DE TRANSMISIÓN Y FORMACIÓN | X |
| OTRO. ¿Cuál? | |
| APOYO INSTITUCIONAL | |
| GUBERNAMENTAL | |
| Nacional | |

| | |
|--|--|
| Departamental | |
| Municipal/ Distrital | X |
| Otro. ¿Cuál? | |
| NO GUBERNAMENTAL | |
| ¿Cuál? | |
| RECOMENDACIONES DE SALVAGUARDIA | |
| PROPUESTAS ORIENTADAS A GARANTIZAR LA VIABILIDAD DE LAS MANIFESTACIONES DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL | |
| A PARTIR DE LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA POR LA COMUNIDAD, DESCRIBA LAS ESTRATEGIAS, ACTIVIDADES E INICIATIVAS QUE SE PUEDAN DESARROLLAR PARA LA SALVAGUARDA DE LA MANIFESTACIÓN. | Semilleros de transmisión de la manifestación, participación no sólo en carnavales sino durante todo el año. |
| RELACIÓN CON EL PATRIMONIO MUEBLE E INMUEBLE | |
| ESPECIFICAR SI LA MANIFESTACIÓN O LAS MANIFESTACIONES SE RELACIONAN CON BIENES DEL PATRIMONIO MUEBLE E INMUEBLE | N/A |
| ¿SE EXPRESAN LAS MANIFESTACIONES EN INMUEBLES, ESPACIOS U OBJETOS ESPECÍFICOS? ¿EN QUE ESTADO DE CONSERVACIÓN SE ENCUENTRAN? ¿SON OBJETOS O ESPACIOS DE ACCESO PÚBLICO O PRIVADO? | N/A |
| DOCUMENTACIÓN RELACIONADA | |
| SEÑALE Y RELACIONE LOS DOCUMENTOS ADICIONALES QUE ANEXA A LA FICHA Y ESTÁN RELACIONADOS CON LA MANIFESTACIÓN | |
| FOTOS | imagen 1 imagen 2 imagen 3 imagen 4 |
| AUDIOS | |
| VIDEOS | |
| MAPAS | |
| BIBLIOGRAFÍA BÁSICA | |

| | | | |
|--|--|---|----|
| OTRAS | | | |
| OBSERVACIONES ADICIONALES | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| ÁREA DE CONTROL | | | |
| IDENTIFICADOR DEL REGISTRO DE AUTORIDAD | | | |
| IDENTIFICADOR (ES) DE LA INSTITUCIÓN | | CIDCAB Centro de Información y Documentación del Carnaval de Barranquilla | |
| REGLAS Y/O CONVENCIONES | | ISAAR (CPF)- NTC -5062-NTC - 1034 | |
| ESTADO DE ELABORACIÓN | | En elaboración | |
| NIVEL DE DETALLE | | Parcial | |
| FECHA DE CREACIÓN, REVISIÓN O ELIMINACIONES | | 06 | 07 |
| | | 2018 | |
| LENGUA(S) Y ESCRITURA(S) | | Español | |
| FUENTES | | RoOrozco, M. Soto, S (2007). Carnaval Mito y Tradición Barranquilla: Graficas Lourdes. Buelvas, M. (s.f.). Cartilla del Carnaval de Barranquilla. | |
| NOTAS DE MANTENIMIENTO | | | |
| RELACIÓN DE INSTITUCIONES, PERSONAS Y FAMILIAS CON DOCUMENTOS DE ARCHIVO Y OTROS RECURSOS | | | |
| IDENTIFICADOR Y TITULO DEL RECURSO RELACIONADO | | N/A | |
| TIPO DE RECURSO RELACIONADO | | N/A | |
| NATURALEZA DE LA RELACIÓN | | N/A | |
| FECHAS DEL RECURSO RELACIONADO Y/O DE LA RELACIÓN | | N/A | |
| RECONOCIMIENTOS Y PREMIOS | | | |

| | |
|---|--|
| RECONOCIMIENTOS | Primer puesto del Carnaval de Maracaibo |
| PREMIOS | Primer premio festival de la juventud Cuba |
| INVENTARIO | |
| ORGANIZACIÓN QUE FINANCIÓ EL INVENTARIO | NA |
| ORGANIZACIÓN O INVESTIGADORES QUE ORGANIZARON EL INVENTARIO | NA |
| En la versión virtual la ficha contará con una pestaña que presenta las instrucciones de diligenciamiento de cada ítem. | |

Conclusiones

En el desarrollo de esta investigación se buscó dar respuesta a una pregunta acerca de la estructura que debe tener un modelo de descripción documental que salvaguardara un patrimonio cultural inmaterial de la manifestación danzas participantes del Carnaval de Barranquilla, lo novedoso del tema fue introducir la archivística como disciplina, la cual se debe extender a campos de estudio para el desarrollo de archivos especializados, para ampliar sus campos de acción y proyectarse como una disciplina que puede adaptarse a diferentes fuentes de producción documental, que los postulados teóricos y metodológicos de la archivística no sólo se apliquen a la documentación generada por la administración pública, sino que se puede extender a otras áreas del conocimiento para aportar, consolidar y conservar importantes fuentes de información que podrían dispersarse o desaparecer totalmente.

Los archivos especializados como son los archivos privados, es el caso de las manifestaciones de las danzas que hacen parte del Carnaval de Barranquilla entidades productoras de archivos, corresponden a una muestra en la cual la archivística nos conduce a demostrar que esta no solo se limita al campo administrativo sino al científico y cultural y el resultado de este trabajo fue realizar un aporte desde esta perspectiva en el campo cultural para recuperar la memoria y la historia de las manifestaciones del Carnaval de Barranquilla, para este estudio la danza y evitar que las mismas desaparezcan haciendo posible cumplir con una de las acciones contempladas en el PES 2015, línea de

investigación y documentación, con esta investigación para la conservación de la memoria del carnaval cuyo producto cumple con la finalidad de servir de fuente de consulta para la promoción de las manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial en la comunidad y la salvaguarda del mismo.

De otro lado con el presente estudio se dio una mirada a un fenómeno social como lo es el Carnaval de Barranquilla y la selección de una manifestación como la danza para ser estudiado no desde lo antropológico, lo filosófico, sociológico o lo histórico como se apreció en la revisión documental, sino desde la archivística y desde el campo cultural y exactamente dirigido a lo patrimonial por su declaratoria como patrimonio cultural de la cual es objeto, que requiere ser salvaguardado.

Así las cosas según los objetivos propuestos y la información analizada en el marco teórico y los resultados de las entrevistas realizadas se obtienen las siguientes conclusiones:

Del análisis de los modelos de descripción documental y patrimonial se estudiaron las diferentes normas internacionales de descripción y se seleccionó la ISAAR (CPF) para los productores de archivo, norma de acuerdo con la normalización permitirá estandarizar la información que produzcan o se registre de esta manifestación, logrando de otro lado establecer las relaciones con otras entidades, permitiendo atender a los diferentes perfiles de los usuarios, creando este sistema de descripción será posible que interactúen informaciones de diferentes países e instituciones mediante la creación de registros de autoridad, es una tarea a seguir teniendo en cuenta el dinamismo del acceso a la información.

Fue fundamental, centrarse en la convención de la UNESCO y los elementos que propone el Ministerio de Cultura para la documentación de las manifestaciones culturales del país mediante las guías dispuestas para la elaboración y registro de los inventarios de patrimonio cultural inmaterial.

Diseñar el modelo de descripción documental para registrar las danzas que participan en el carnaval de Barranquilla. Con respecto a este objetivo se alcanzó una vez se realizó el análisis de los modelos existentes tanto archivísticos como patrimoniales el cual de acuerdo con lo indagado no existía, siendo este un aporte importante desde el campo de la archivística cambiando el

paradigma que esta no sólo aporta para los archivos públicos sino que es de gran relevancia para los archivos privados y para el campo cultural.

Validar el modelo para su aplicación a una manifestación, seleccionando un grupo de danza participante del carnaval de Barranquilla. Se alcanzó el objetivo y al ser seleccionado un portador de la manifestación una cumbiamba, se evidenció la importancia que la misma sea diligenciada por el director de la danza y con el acompañamiento o las directrices del equipo que implemente el modelo el archivista y en especial el investigador cultural, de otro lado la información que se requiere para el diligenciamiento de la ficha la facilita mediante la tradición oral o las evidencias documentales identificándose la necesidad que estas agrupaciones siendo productores de archivos privados tengan unas directrices mínimas de carácter archivístico para organizar sus evidencias documentales (archivos) que les faciliten tener la información disponible para gestionar no sólo el diligenciamiento de este modelo sino participar en cualquier postulación de carácter cultural de acuerdo con las políticas establecidas de estímulos en este campo.

Referencias bibliográficas

- Consejo Internacional de Archivos (1992). Descripción archivística. Recuperado de <https://eldocumentalistaudiovisual.com/2013/12/04/normas-internacionales-de-descripcion-del-consejo-internacional-de-archivos-parte-1/>
- Cruz, J. (1993). Evolución histórica de la Archivística. Recuperado de <https://on.worldcat.org/discovery>
- Duff, W. (2008) Normas de descripción archivística. *Tabula: Revista de Archivos de Castilla y León*. N. 11, p. 51-64.
- Duranti, L. (1993). Origin and development of the concept of archival description. *Revista Archivaria*.
- Duranti, L., Eastwood, T. & MacNeil, H. (2002). *Preservation of the integrity of electronic records*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- Linares, R. y Mena, M. (2014). *Introducción a las Ciencias de la Información*. La Habana: Universidad de la Habana.
- Llanes, D. (2016). *La Descripción Archivística en los Tiempos Posmodernos: Conceptos, principios y normas*. Sao Paulo: Cultura Académica.

- Llanes, D. y. (2016). La descripción del productor y los registros de autoridades en los contextos archivísticos. *Revista Interamericana de Bibliotecología*, 39(3), 303-3015.
- Real Academia Española (2014). *Diccionario de la Lengua Española*. Espasa.